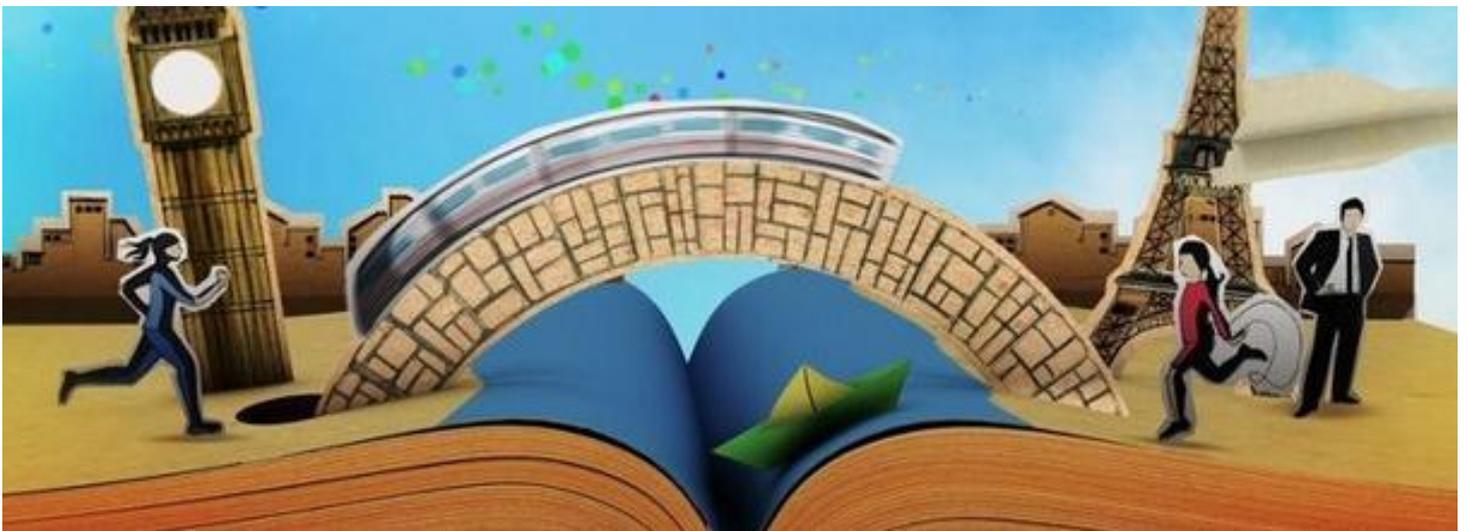


# Le Programme INTERREG à la Journée de la Coopération européenne 17 - 23 septembre 2012



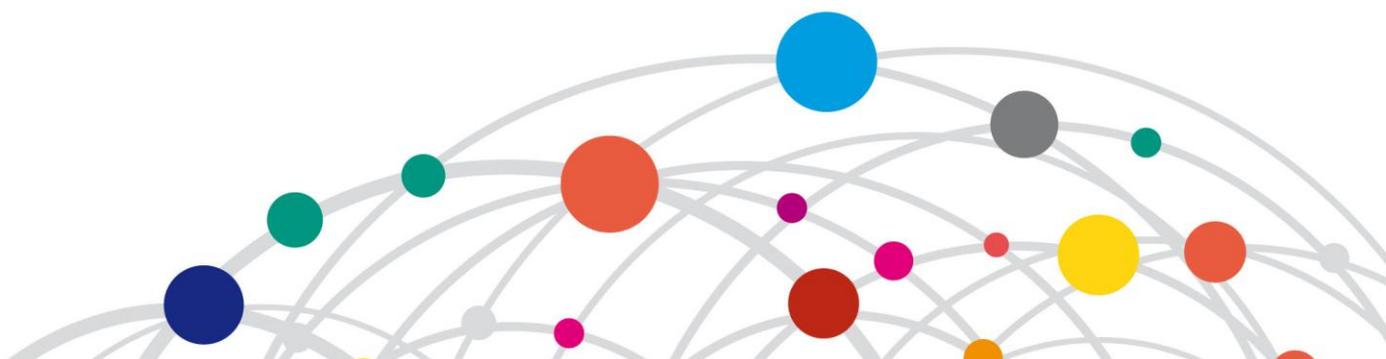
## Dossier de presse





## SOMMAIRE

1. La Journée de la Coopération européenne 2012 et le Programme France-Wallonie-Vlaanderen
2. Description des activités du Programme en Belgique et en France
3. Informations pratiques sur les points presse
4. Contacts



# COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Europe, 27 août 2012

---

## Pour “grandir ensemble, par-delà les frontières” lors de la Journée de la Coopération européenne

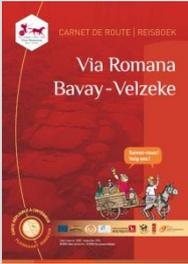
*Du 17 au 23 septembre 2012, 75 programmes feront retentir l'Europe de plus de 140 événements ! Qu'il s'agisse d'une randonnée en montagne organisée de part et d'autre de la frontière italo-autrichienne ou d'un marathon à la nage entre la Grèce et l'Albanie, tous les Européens fêteront, avec leurs voisins, le dynamisme de la coopération territoriale.*

Le 21 septembre, la première Journée de la Coopération européenne sera célébrée à travers l'Europe et dans ses pays voisins. Les actions locales sont menées par les opérateurs des projets et s'adressent à tout public. Petits et grands, frontaliers ou non, sont invités à participer à des activités près de chez eux.

L'évènement, portée par le slogan “*Grandir ensemble par-delà les frontières*“, vise à promouvoir les réalisations de la coopération entre les régions et les pays d'Europe. Depuis le début des années 1990 et avec le soutien des fonds européens, plus de 20.000 projets ont contribué à améliorer la qualité de vie des citoyens par-delà les frontières: de la création de nouveaux emplois en passant par la protection de l'environnement, l'amélioration des services de soins, de transport ou encore d'énergie.

Parmi ces 75 programmes, le Programme INTERREG IV France-Wallonie-Vlaanderen a choisi de participer à l'évènement. De 2007 à 2014, 297 M € (dont 138 M € provenant du Fonds Européen de Développement Régional/FEDER) seront investis dans 197 projets, sur un territoire de 62.000 km<sup>2</sup> et à destination de 10,5 millions d'habitants.

Dans le cadre de la Journée de la Coopération européenne, 8 bénéficiaires du soutien du Programme organiseront des activités en France, en Wallonie et en Flandre du 20 au 23 septembre :

	Jeudi 20 septembre	Vendredi 21 septembre
France	[Hénin-Beaumont] le projet « APBM » vous propose un plongeon au cœur du « Vrai visage du Bassin Minier », nouveau témoin du Patrimoine mondial de l'UNESCO !	[Lille] le projet « TransMusSites 14-45 » vous dévoilent les témoignages de Käthe Kollwitz et d'Anne Frank en mots et en images
	Samedi 22 septembre	Dimanche 23 septembre
France	[Charleville-Mézières] le projet « TransForm » vous invite à venir découvrir des marionnettistes en Champagne-Ardenne	   <p>Légende : photographie : Käthe Kollwitz, <i>Autoportrait, en face, rigolant</i>, vers 1888-1889, Musée Käthe Kollwitz, Berlin ©ADAGP, Paris 2012 ; graphisme : @Hélène Claudel</p>
Wallonie	 	<p>[Gembloux] le projet « Biodimestica » vous fait découvrir d'anciennes variétés fruitières et légumières cultivées en BIO</p> <p>[Aubechies-Beloeil, Ath, Velzeke, Bavay] le projet « la Voie romaine en territoire nervien » vous propose un retour à l'époque gallo-romaine</p>
Flandre	<p>[Poperinge] le projet « Mémoire de la Grande Guerre » vous ouvre les portes du nouveau Centre d'interprétation au Cimetière de Lijssenthoek</p>  	<p>[Poperinge] le projet « Mémoire de la Grande Guerre » vous ouvre les portes du nouveau Centre d'interprétation</p> <p>[Zwevegem] le projet « Région de la Lys, de la source à l'embouchure » vous accueille le long de la Lys avec une foule d'activités pour toute la famille !</p>

La campagne est coordonnée par le Programme INTERACT en association avec la Commission européenne, et avec le soutien du Comité des Régions et du Parlement Européen.

Pour en savoir plus, rendez-vous sur le site Internet de l'évènement [[www.ecday.eu](http://www.ecday.eu)] et sur le site du Programme INTERREG IV France-Wallonie-Vlaanderen [[www.interreg-fwvl.eu](http://www.interreg-fwvl.eu)].

#### CONTACT PRESSE INTERACT

Dorothee FISCHER

Tel : +34 961 922 616

E-Mail: [dorothee.fischer@interact-eu.net](mailto:dorothee.fischer@interact-eu.net)



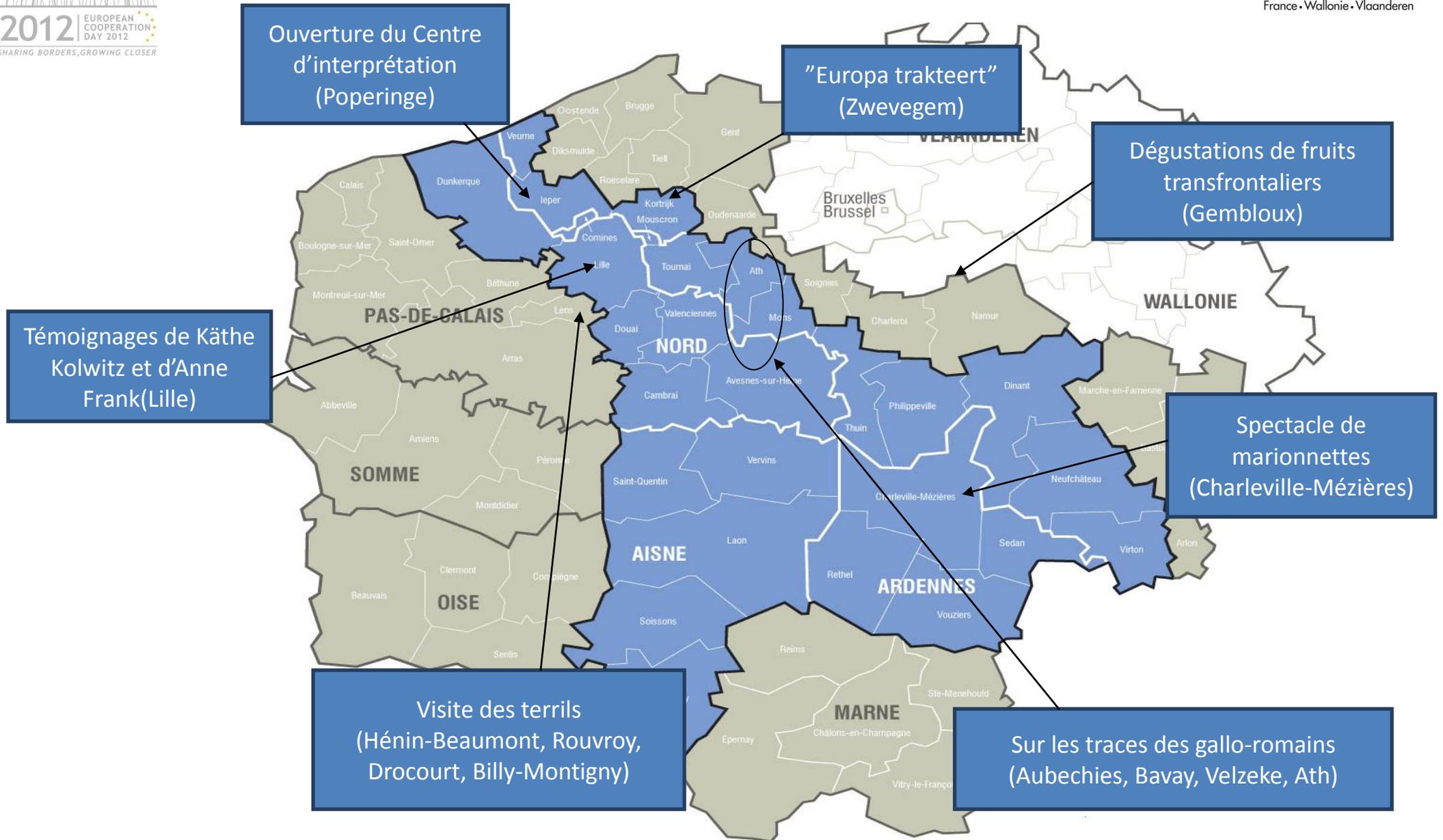
#### CONTACT PRESSE INTERREG

Claire LHEUREUX

Tel : +32 81 24 94 17

E-Mail: [claire.lheureux@interreg-fwvl.org](mailto:claire.lheureux@interreg-fwvl.org)







**Plongeon au cœur du « Vrai visage du Bassin Minier »,  
nouveau témoin du Patrimoine mondial de l'UNESCO !**

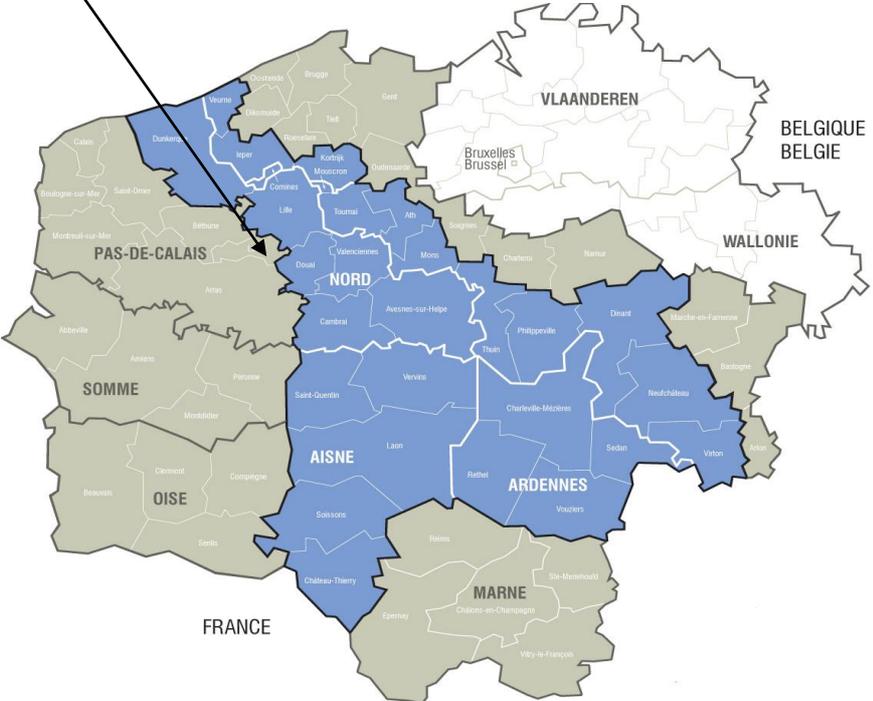
Des itinéraires pédestres vous emmènent hors des sentiers battus pour vous présenter la **face singulière du patrimoine minier**. Là, les anciennes traces ferroviaires ont été aménagées en **circuits de découverte et d'exploration** traversant des paysages urbains et néo-naturels.

Plongé dans l'héritage du réseau ferré des mines du Groupe d'Hénin-Liétard, vous pourrez alors décrypter l'évolution de ce vaste héritage industriel et urbain.

*Le Centre Permanent  
d'Initiatives Environnement  
(CPIE) Chaîne des Terrils  
vous offre un après-midi de  
découverte avec le Bassin  
Minier Nord – Pas de Calais*

Visite des terrils  
(Hénin-Beaumont, Rouvroy,  
Drocourt, Billy-Montigny - France)

**En pratique**  
**Date :** jeudi 20 septembre  
**Lieu :** à préciser entre Hénin-Beaumont, Rouvroy, Billy-Montigny, Drocourt.  
 L'endroit sera communiqué lors des inscriptions  
**Heure :** 14h - 17h  
**Prix :** accès gratuit  
**Inscription obligatoire :** clôture le 18 septembre 2012 à 16h



**Description de l'activité :**

**14h :** Présentation de l'étude comparative entre les bassins miniers belges et français incarnée à travers l'ouvrage.

**14h30 :** Découverte des terrils d'Hénin et de Rouvroy avec des incursions au sein de cités remarquables telles que Darcy, Promper, Motte et le quartier St-Louis, le parc des îles, le cavalier de la cokerie, etc.  
 Le parcours est d'environ 10 km (2h30).



**Thématiques abordées et patrimoine visité :** urbanisme et architecture, néo-nature, anciens cavaliers, désindustrialisation et renouveau économique du Bassin Minier français.

**Avertissement :** ces visites s'adressent à un public pratiquant régulièrement la marche ou la randonnée. Le nombre de participants étant limité, il est impératif de réserver dans les plus brefs délais.

**Informations et renseignements :**

CPIE Chaîne des Terrils [[www.chainedesterrils.eu](http://www.chainedesterrils.eu)], Frédéric Kowalski par mail [[accueil@chainedesterrils.eu](mailto:accueil@chainedesterrils.eu)] ou par téléphone au (33) 03.21.28.17.28.

# Projet « APBM » : Agir pour la connaissance, l'évaluation, l'interprétation et la gestion du Patrimoine naturel et culturel du Bassin Minier franco-wallon : info clés

*Les terrils sont souvent, à tort, le reflet noir des anciens charbonnages. Longtemps perçu comme le contre-exemple du développement durable, le Bassin Minier franco-wallon a subi de grandes mutations depuis la fermeture des anciens sites : toute une nouvelle biodiversité s'est éveillée ces 50 dernières années, devenue aujourd'hui l'une des plus riches du territoire.*

## Objectif du projet

Comprendre, interpréter, évaluer les processus de mutation minière sur deux concessions franco-wallonne et gérer durablement les terrils du territoire transfrontalier pour mieux les valoriser et les porter à connaissance des populations concernées.

### Budget total :

1.099.197,97

FEDER : 556.459,29 €

### Période :

1<sup>er</sup> janvier 2008

- 31 décembre 2014



## Zones couvertes par le projet

France	Wallonie
Département du Nord	Province de Hainaut
Douai et Valenciennes	Thuin et Mons
Département du Pas-de-Calais	Province de Namur
Béthune et Lens	Namur
	Province de Hainaut
	Charleroi

Site Internet

## Résultats

Des opérations pilotes de gestion des terrils ont été mises en œuvre ; Régulièrement, des journées d'information sont organisées sur le savoir-faire en matière de gestion écologique et valorisation des terrils. D'autre part, leurs mutations sont expliquées au public grâce à un cahier technique et un DVD.

## Partenaires

- CPIE CHAÎNE DES TERRILS (Loos-en-Gohelle)
- ASBL NATECOM (Leval-Trahegnies)
- ASBL CARAH « Centre pour l'Agronomie et l'Agro-industrie de la province de Hainaut » (Ath)
- Bassin Minier UNESCO (Loos-en-Gohelle)
- Ville de Binche



## Käthe Kollwitz

une artiste allemande  
face à la guerre

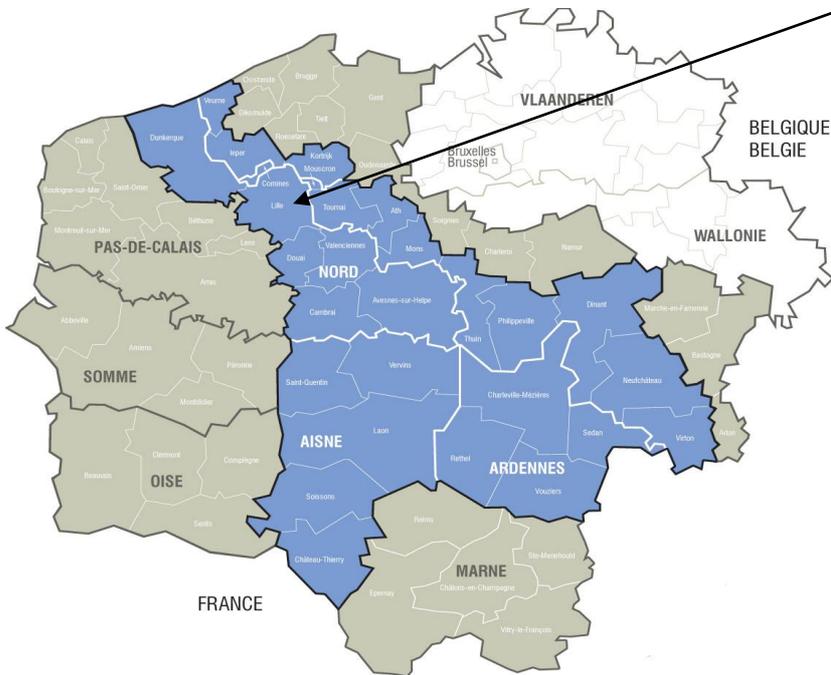
Légende : photographie : Käthe Kollwitz, Autoportrait, en face, rigolant, vers 1888-1889, Musée Käthe Kollwitz, Berlin ©ADAGP, Paris 2012 ; graphisme : @Hélène Claudel

### Les témoignages de Käthe Kollwitz et d'Anne Frank vous sont dévoilés en mots et en images

Un réseau transfrontalier des musées et des sites liés aux deux Guerres Mondiales a été mis en place pour enrichir les collaborations et les échanges entre les opérateurs culturels. En résultent notamment des échanges de collections, des formations professionnelles, des répertoires communs de collections, mais aussi des expositions et des lectures mises en scène. Deux d'entre elles vous seront évoquées lors de la Journée de la Coopération européenne : le témoignage de **Käthe Kollwitz** (1867-1945), une des artistes les plus représentatives de l'expressionnisme allemand, ainsi que d'**Anne Frank** (1929-1945), une jeune fille juive qui entra dans la clandestinité.

*Käthe Kollwitz et Anne Frank, témoins privilégiés des événements des deux Guerres Mondiales, se révèlent au travers de deux expositions itinérantes et d'une lecture-théâtre*

Témoignages de Käthe Kolwitz et d'Anne Frank(Lille)



### En pratique

**Date** : vendredi 21 et samedi 22 septembre  
**Lieu** : Lille  
Maison natale de Charles de Gaulle à 9, rue Princesse  
**Heure** : 19h  
**Prix** : accès gratuit dans la limite des places disponibles. **L'inscription est obligatoire.**

**Description de l'activité** : la lecture-spectacle de **Käthe Kollwitz** est accompagnée d'une exposition qui se fait l'écho de l'artiste et de son œuvre. Dans son **journal**, elle aborde le deuil, la vie quotidienne à Berlin pendant la Guerre et l'entre-deux-guerres, l'engagement social de l'artiste et la question de l'artiste-femme.

D'autre part, vous est présentée l'exposition « **Anne Frank, une histoire d'aujourd'hui** » autour de la vie cachée d'Anne Frank et de sa famille.

#### Informations et réservations :

Maison natale de Charles de Gaulle

Par mail [[reservation@charles-de-gaulle.org](mailto:reservation@charles-de-gaulle.org)] ou par téléphone au +33 (0) 3.28.38.12.05.

[www.maison-natale-de-gaulle.org](http://www.maison-natale-de-gaulle.org)

## Projet « TransMusSites 14-45 » : info clés

*De nombreuses histoires relient la Flandre occidentale au Nord-Pas de Calais. Ces deux régions ont, entre autres partagé le même sort lors des deux Guerres mondiales. C'est une époque où les frontières administratives, bien qu'elles existent, n'avaient aucune signification réelle. Aujourd'hui, de nombreux vestiges communs témoignent de ces deux conflits mondiaux.*

### Objectif du projet

Développement d'un réseau transfrontalier de musées et de sites des deux Guerres Mondiales dans un souci de soutien aux projets émanant des musées et d'échange des connaissances et des découvertes.

### Résultats

Les éléments paysagers et les traces des deux Guerres Mondiales sont répertoriés. Le patrimoine historique est géré uniformément pour mieux le connaître, et ainsi le préserver. Des manifestations culturelles locales sont également organisées.



**Budget total :**  
2.632.825 €  
**FEDER :** 1.129.575 €  
**Période :**  
1er mai 2011  
- 30 juin 2013

### Zones couvertes par le projet

France	Flandre
Département du Nord	Province de Flandre occidentale
Lille, Dunkerque et Valenciennes	Furnes, Ypres et Diksmuide
Département du Pas-de-Calais	
Arras et Lens	

### Partenaires

- Conseil Général du Nord (Lille)
- Province de Flandre Occidentale
- Conseil Général du Pas-de-Calais (Arras)
- Société Historique de Villeneuve d'Ascq et du Mélantois
- Fort de Seclin
- Commune d'Harnes



## Des marionnettistes fêtent la coopération transfrontalière en Champagne-Ardenne !

Trois jeunes compagnies ont été accueillies en résidence de part et d'autre de la frontière où leurs artistes ont pu perfectionner **l'art de la marionnette**. Lors de la Journée de la Coopération européenne, des marionnettistes de la compagnie *Adonk !* se joignent aux artistes présents lors du "Weekend Marionnettes J-365" pour présenter une étape de leur création : une belle façon de présenter au public champardennais le résultat de leurs séjours d'artistes transfrontaliers et également une mise en bouche avant leur programmation au Festival mondial des théâtres de marionnettes de Charleville-Mézières prévu en 2013.

*Dans un cercle dansent  
Marionnettes de Chair,  
Humains de Papier,  
Corps et Souffles partagés, Etranges  
Mutations,  
Fascinant Congrès...  
« Commune Présence » est une ronde  
pour Homo Sapiens animés et  
marionnettes de taille humaine,  
chacun accompagnant l'autre,  
devenant l'autre.*

Spectacle de marionnettes  
(Charleville-Mézières)

**En pratique**

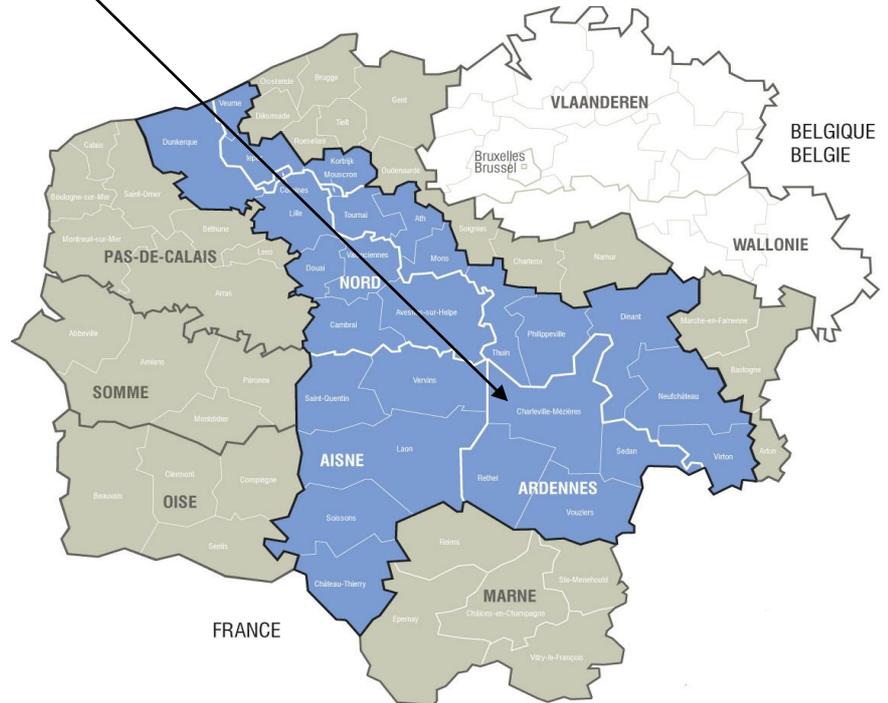
**Date :** samedi 22 septembre

**Lieu :** Charleville-Mézières

Eglise Saint-Rémi, rue de l'Église

**Heure :** 18h

**Prix :** accès gratuit



**Description de l'activité :** Centrée sur les arts vivants, la compagnie *Adonk !* est issue d'un laboratoire itinérant initié autour de la danse portée et de la marionnette chorale. Ses recherches explorent une question à la fois artistique et sociétale : « comment nous appuyons nous les uns sur les autres ? ».



**Informations et renseignements :**

Institut International de la Marionnette sur le site Internet  
[[www.marionnette.com](http://www.marionnette.com)] ou par courriel  
[[institut@marionnette.com](mailto:institut@marionnette.com)]

*Les Arts de la scène tels que la marionnette sont particulièrement présents dans les régions frontalières. Il s'agit de développer et de faciliter l'insertion professionnelle de jeunes artistes, avec des parcours souvent différents, en France, en Wallonie et en Flandre. La collaboration des opérateurs du projet a permis d'inventer de nouveaux types de formations des jeunes artistes marionnettistes issus des deux côtés de la frontière.*

## Objectif du projet :

Accompagner les jeunes dans l'insertion professionnelle en favorisant la circulation de jeunes artistes de part et d'autre de la frontière.



Trans-Form

**Budget total :**  
559.256,52 €  
**FEDER :** 273.344,44 €  
**Période :**  
1<sup>er</sup> mai 2011  
- 31 décembre 2014

### Site Internet

[www.transform2014.eu](http://www.transform2014.eu)

## Résultats

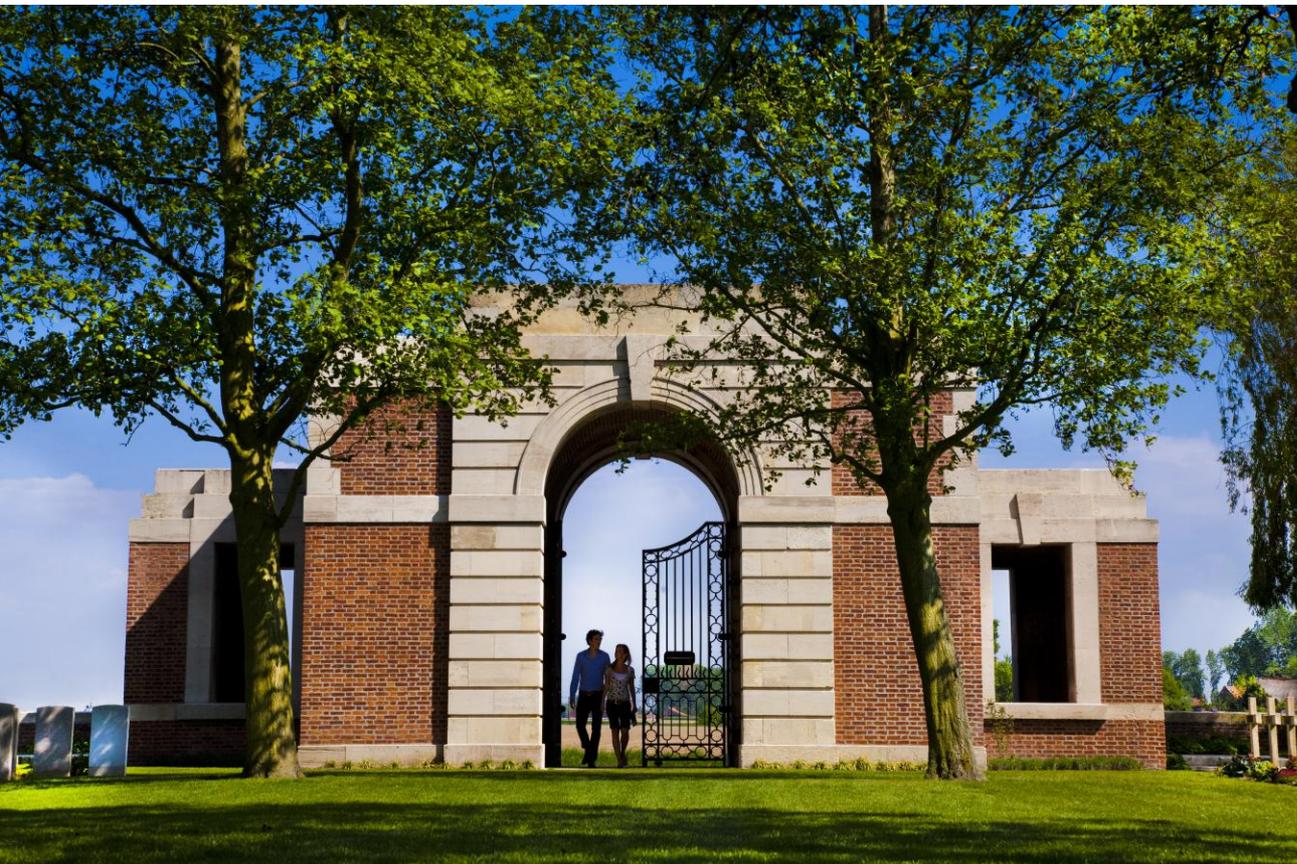
De nouvelles stratégies transfrontalières de formation et d'accompagnement pour les jeunes marionnettistes ont été développées afin d'assurer une meilleure transmission des arts de la marionnette. Trois jeunes compagnies sont accueillies en résidence de l'autre côté de la frontière. L'aspect visuel des productions a été privilégié pour permettre une large diffusion sur le territoire transfrontalier.

## Zones couvertes par le projet

France	Wallonie	Flandre
<b>Département du Nord</b>	<b>Province de Hainaut</b>	<b>Province de Flandre occidentale</b>
Lille et Valenciennes	Ath, Mons, Mouscron et Tournai	Courtrai
<b>Département de l'Aisne</b>	<b>Province de Namur</b>	<b>Province de Flandre orientale</b>
Château-Thierry, Laon, Saint-Quentin, Soissons et Vervins	Dinant	Gand
<b>Département des Ardennes</b>		
Charleville-Mézières, Rethel, Sedan, Vouziers		
<b>Département de la Somme</b>		
Amiens		

## Partenaires

- Centre de la marionnette de Tournai
- Le Tas de sable - Ches panses vertes (Amiens)
- Institut International de la Marionnette (Charleville-Mézières)
- Europees Figurentheater Centrum / EFTC (Gand)



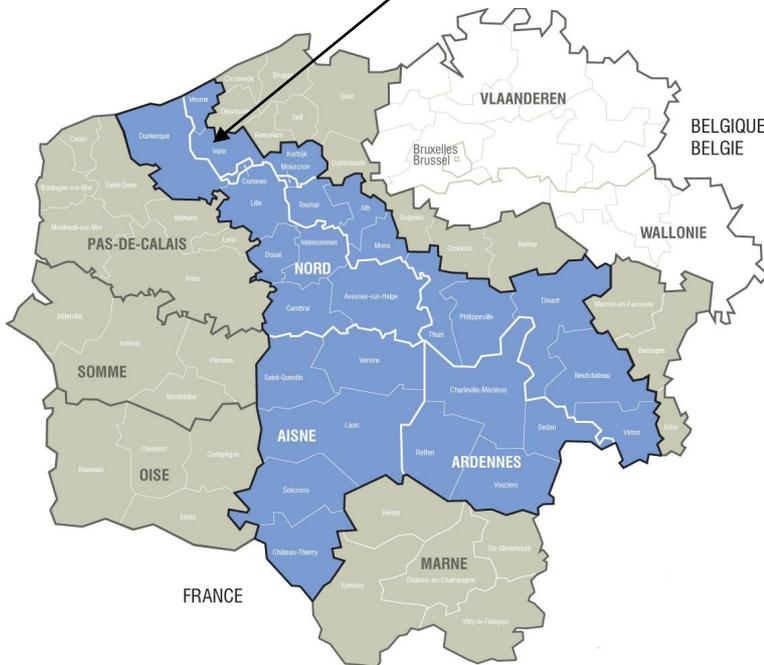
## La Mémoire de la Grande Guerre vous ouvre ses portes au Cimetière de Lijssenthoek

Aujourd'hui, de très nombreux vestiges de la Première Guerre Mondiale sont encore visibles dans la région du Westhoek et des départements français du Nord, du Pas-de-Calais, de la Somme et de l'Aisne. Ces vestiges seront mis à l'honneur d'une voix transfrontalière lors des événements liés à la commémoration 2014-2018.

Dans le cadre de ce projet, le **nouveau centre d'interprétation du Cimetière militaire de Lijssenthoek** vous ouvre ses portes. Témoin de la guerre 14-18, l'ancienne ferme de Remy Quaghebuer a accueilli les blessés de guerre et s'est transformée en un site hospitalier. Les 11.000 tombes voisines gardent en mémoire ceux qui n'ont pas survécu au conflit mondial.

*De nouveaux objets issus de la Grande Guerre ont été découverts et vous sont dévoilés pour la première fois.*

Ouverture du Centre  
d'interprétation  
(Poperinge - Belgique)



## En pratique

**Date :** samedi 22 et dimanche 23 septembre

**Lieu :** Poperinge

Le cimetière est situé le long du Boescheepseweg, environ 2 kilomètres au sud-ouest du Ring de Poperinge

**Heure :** 13h-18h

**Prix :** accès gratuit

**Inscription pour les histoires :**

[toerisme@poperinge.be]

**Description de l'activité :** Le centre d'interprétation rassemble les histoires personnelles des victimes qui sont passées par l'hôpital de Lijssenthoek. Portraits, extraits de quotidien, lettres, etc. ponctueront votre visite. Un petit mot d'explication vous sera volontiers donné.

Dès votre arrivée, vous serez accueilli(e) autour d'un verre.



**Samedi de 13h à 16h,** les tailleurs de pierre du Commonwealth War Graves Commission travailleront au cimetière et vous feront une démonstration de taille des pierres tombales.

**Samedi et dimanche à 14h, 15h30 et 17h (en néerlandais) :** Dries Chaerles racontera le bout de vie d'un soldat tombé et enterré à Lijssenthoek. Le récit commence à l'intérieur du centre et se termine devant une tombe du cimetière. Durée : 35 minutes.

Dans le centre d'interprétation, chaque jour se verra accueillir une autre histoire.

### Informations et renseignements :

**Cimetière de Lijssenthoek** [[www.lijssenthoek.be](http://www.lijssenthoek.be)] et l'office du tourisme de Poperinge [[www.toerismepoperinge.be](http://www.toerismepoperinge.be)]

## Projet « Mémoire de la Grande Guerre » : info clés

*Pendant la première guerre mondiale, le front traversait la Flandre et le Nord-Pas de Calais, puis plus loin les départements de la Somme et de l'Aisne. Cet immense territoire transfrontalier était littéralement coupé en deux : un côté occupé par les troupes de l'empire allemand et l'autre par les États alliés. Même si la frontière officielle entre la France et la Belgique existait toujours, elle n'avait plus vraiment de sens car le même régime régnait partout. Aujourd'hui, de très nombreux vestiges de la première guerre mondiale sont encore visibles dans ces régions.*

### Objectif du projet

Valoriser les sites et les musées franco-flamands de Nieuwpoort à Armentières et vers le sud jusqu'à Arras, ainsi qu'au travers des départements de la Somme et de l'Aisne afin de développer un tourisme transfrontalier autour de la mémoire de la Grande Guerre.

### Budget total :

9.879.940 €

**FEDER** : 3.648.713 €

### Période :

1<sup>er</sup> septembre 2008

- 28 février 2013

### Résultats

Outre l'exposition virtuelle "Les chemins de la Grande Guerre" ([www.lescheminsdelagrandeguerre.fr](http://www.lescheminsdelagrandeguerre.fr)), de nombreuses collaborations ont donné lieu à l'ouverture plusieurs Centres d'interprétation, des expositions itinérantes, des hommages collectifs aux victimes, ou encore une campagne de valorisation de la mémoire du côté britannique.

### Partenaires

- Conseil Général du Nord
- Westtoer
- In Flanders Fields Museum
- Provincie West-Vlaanderen
- Ville d'Ypres
- Commune de Zonnebeke
- Ville de Poperinge
- Conseil Général du Pas-de-Calais
- Conseil Général de l'Aisne
- Comité Départemental de Tourisme du Nord
- Comité Départemental de Tourisme de l'Aisne
- Musée Somme 1916
- Communauté d'Agglomération de Lens Liévin
- L'Historial de la Grande Guerre
- Communauté de Communes de Haute Sambre et de Bois l'Evêque
- Communauté de Communes du Pays du Coquelicot
- Syndicat Mixte Baie de Somme Grand Littoral Picard
- Comines-Warneton

### Zones couvertes par le projet

France	Flandre
Département du Nord	Province de Flandre occidentale
Cambrai, Lille, Dunkerque	Furnes, Ypres, Diksmuide
Département de l'Aisne	
Laon	
Département du Pas-de-Calais	
Lens	
Département de la Somme	
Abbeville, Péronne	

#### Sites Internet

[www.lijssenthoek.be](http://www.lijssenthoek.be)

[www.toerismepoperinge.be](http://www.toerismepoperinge.be)



## **Bienvenue à la journée transfrontalière de découverte des anciennes variétés fruitières et légumières cultivées en BIO !**

*Sous forme d'activités diverses, plus d'une centaine de variétés anciennes de pommes, de poires et de légumes transfrontaliers vous sont présentés*

La Wallonie et le Nord-Pas de Calais possèdent une grande diversité d'arbres fruitiers et de légumes. Des organismes français et belges en charge de la **conservation de ce riche patrimoine** ont décidé d'agir ensemble afin de mieux le gérer et le valoriser.

À l'occasion de la Journée de la Coopération européenne, un guide vous accueillera au '**Jardin des hommes**' pour vous raconter l'histoire des légumes de la famille des Brassicaceae (choux, navets,...). Vous pourrez également vous promener dans

**le jardin fruitier et le potager « biodiversifiés »**. Des stands vous conseilleront pour le choix des variétés fruitières et légumières ; des pépiniéristes vous guideront dans la conduite des arbres, le renouveau des espaliers et les **moyens de lutte en culture biologique**.

Dégustations de fruits  
transfrontaliers  
(Gembloux - Belgique)

## En pratique

**Date :** dimanche 23 septembre

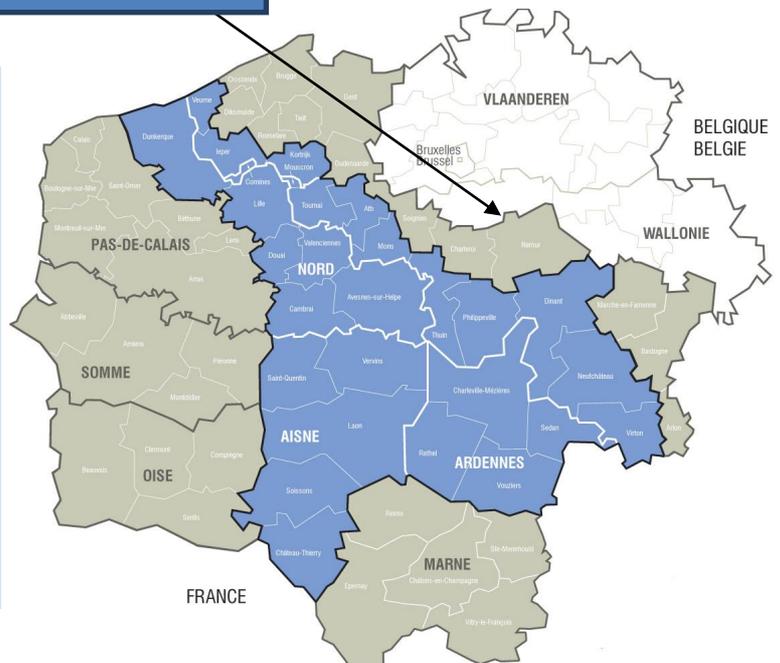
**Lieu :** Centre technique horticole

Chemin de la Sibérie, 4 à 5030 Gembloux  
(prendre la direction de Sombreffe, Chaussée de Charleroi)

**Heure :** 13h-18h

**Horaire des visites guidées des vergers (1h) :**  
15h et 17h

**Prix :** accès gratuit



**Description de l'activité :** dégustation de fruits, de tomates, de jus de pomme, de 'chips' de pommes - et démonstration de leur fabrication. Stands d'informations  
Visite guidée des vergers bios : découverte des anciennes variétés transfrontalières adaptées à nos régions et peu sensibles aux maladies.

Portes ouvertes d'un verger expérimental conduit en production biologique et démonstration du désherbage mécanique.

### Informations et renseignements :

Centre technique horticole ([www.centretechniquehorticole.com](http://www.centretechniquehorticole.com)), Marc Lateur par email ([lateur@cra-wallonie.be](mailto:lateur@cra-wallonie.be)) ou par téléphone au +32 (0) 81.62.52.30.

## Projet « Biodimestica » : info clés

*L'agriculture moderne et intensive a marginalisé les races dites locales de fruits et légumes ainsi que les variétés de terroir au point que certaines sont menacées de disparition ou ont déjà disparu. La Wallonie, le Nord-Pas de Calais, la Picardie et la Champagne-Ardenne présentent des caractéristiques agricoles équivalentes. C'est pourquoi les partenaires du projets ont choisi de préserver le patrimoine agricole en commun.*

### Objectif du projet

Caractériser et valoriser les variétés anciennes potagères attachées au territoire transfrontalier et utiliser le patrimoine fruitier comme source d'innovation pour faire émerger les variétés fruitières de demain peu sensibles aux maladies et ravageurs ; évaluer de nouvelles variétés chez des producteurs et valoriser les variétés transfrontalières auprès des transformateurs.

#### Budget total :

1.624.880 €

FEDER : 817.000 €

#### Période :

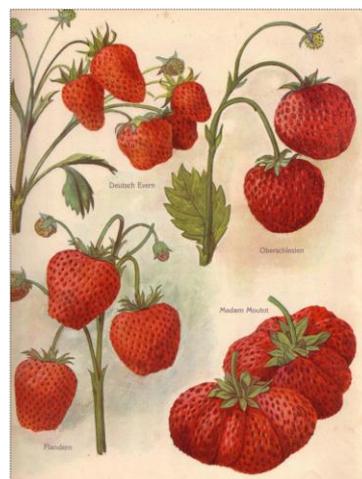
1<sup>er</sup> janvier 2008

- 31 décembre 2013

### Résultats

Création d'un véritable pôle transfrontalier de ressources génétiques pour les légumes et les fruits.

Des collections de variétés d'arbres fruitiers parmi les plus riches d'Europe sont gérées communément. Plus de 2.000 variétés et sous types d'anciennes variétés de pommes, 1.500 de poires, 400 de prunes, 200 de cerises,... y sont ainsi rassemblées.



Gravure d'anciennes variétés de fraises

#### Sites Internet

[www.centretechniquehorticole.com](http://www.centretechniquehorticole.com)

[www.cra.wallonie.be](http://www.cra.wallonie.be)

### Zones couvertes par le projet

France	Wallonie
Département du Nord	Province de Luxembourg
Département de l'Aisne	Province de Namur
Département des Ardennes	Province de Hainaut
Département du Pas-de-Calais	

### Partenaires

- Centre Régional de Ressources Génétiques du Nord-Pas de Calais (CRRG)
- Centre Wallon de Recherches Agronomiques de Gembloux (CRA-W)
- Centre Technique Horticole de Gembloux (CTH)
- Espaces naturels régionaux du Nord-Pas de Calais

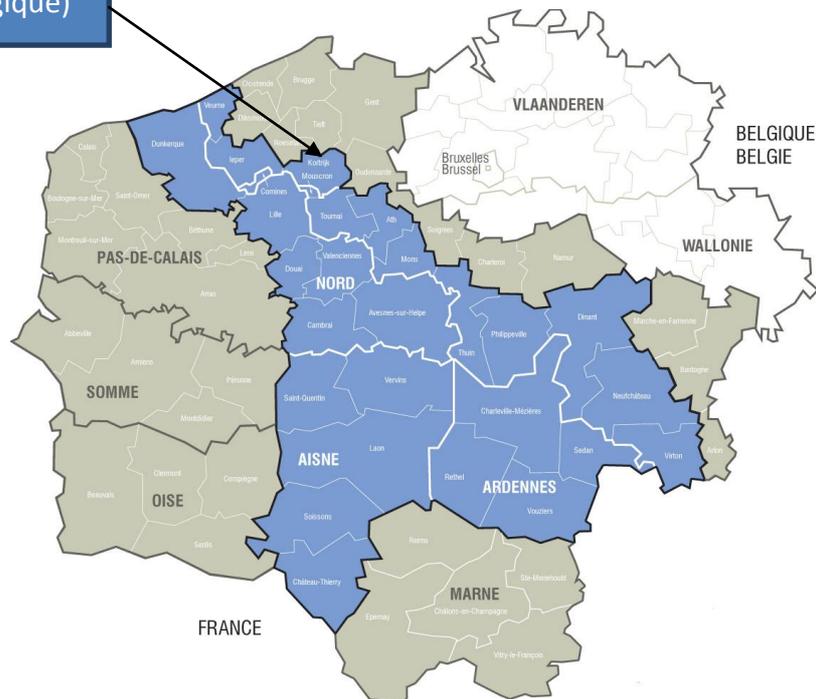


## L'Europe vous accueille le long de la Lys avec une foule d'activités pour toute la famille !

La Région de la Lys vous propose des activités sur le site de la centrale électrique Transfo de Zwevegem. **Petits et grands trouveront de quoi passer un agréable moment** : qu'il s'agisse d'animations pour enfants ou d'informations pour adultes, l'évènement "Europa trakteert" installe des stands intérieurs et extérieurs pour mieux vous contenter.

*Ambiance festive,  
découverte et  
batifolage sont les  
maîtres-mots de la  
journée*

"Europa trakteert"  
(Zwevegem - Belgique)



## En pratique

Date : dimanche 23 septembre

Lieux : Zwevegem

Centrale électrique Transfo

(selon votre GPS rue Transfo ou P. Ferrardstraat  
15-21 - 8550 Zwevegem)

Heure : 13h-18h

Prix : accès gratuit



**Description de l'activité :** vous êtes accueillis dans une ambiance festive à des activités telles que parcours spéléologique et d'aventure, découvertes culinaires, cirque, grimage, sculptures de ballons, vélo, marche. Mega Mindy sera là pour ravir les plus petits. Répondez également aux questions sur l'Europe, et tentez de gagner de fabuleux prix !

### Informations et renseignements :

Toerisme Leiestreek [[www.toerisme-leiestreek.be/europatrakteert.be](http://www.toerisme-leiestreek.be/europatrakteert.be)]

Par mail [[info@toerisme-leiestreek.be](mailto:info@toerisme-leiestreek.be)] ou par téléphone au +32 (0)56 24 99 95.

# Projet « Région de la Lys, de la source à l'embouchure » : info clés

Le projet « Région de la Lys, de la source à l'embouchure » réunit de nombreux partenaires issus de France et de Flandre. En 10 ans, la Lys est devenue la colonne vertébrale des projets touristiques qui s'étendent de Gand à Lille. Les partenaires du projet ont su déceler le potentiel de cette région et s'ouvrir à la diversité de leurs voisins pour en faire une destination touristique privilégiée.

## Objectif du projet

Tant approfondir que renforcer les contacts entre les acteurs touristiques de la Région de la Lys et prendre des initiatives sur le plan de la professionnalisation du secteur touristique récréatif afin de faire de cette région une destination touristique par excellence.

## Résultats

Les partenaires se sont échangé de bonnes pratiques (les déplacements à vélo), ont créé des projets communs innovants (les Écolodges), fêtent régulièrement ensemble leur coopération territoriale autour du cours d'eau et rendent dynamique le potentiel de la Région de la Lys.

## Partenaires

- Westtoer (Bruges)
- Toerisme leiestreek (Courtrai)
- Lys sans frontières (Sailly-sur-la-Lys)
- Communauté de Communes Artois-Lys (Lillers)
- Ville de Waregem
- Communauté de Communes Flandre-Lys (La Gorgue)
- Commune de Zwevegem
- Ville d'Armentières
- Ville d'Aire sur la Lys
- Commune de Sint-Martens-Latem
- Commune d'Ingelmunster
- Ville de Roeselare
- Commune de Wevelgem
- Commune de Dentergem
- Commune de Fiefs

### Budget total :

2.229.668,55 €

FEDER : 1.152.026,27 €

### Période :

1<sup>er</sup> janvier 2012

- 31 décembre 2014



## Zones couvertes par le projet

France	Flandre
Département du Nord	Province de Flandre occidentale
Armentières, Lille et Dunkerque	Roulers, Ypres et Courtrai
Département du Pas-de-Calais	Province de Flandre orientale
Aire-sur-la-Lys, Arras et Saint-Omer	Deinze, Roeselare

### Sites Internet

[www.toerismeleiestreek.be](http://www.toerismeleiestreek.be)

[www.lys-sans-frontieres.org](http://www.lys-sans-frontieres.org)



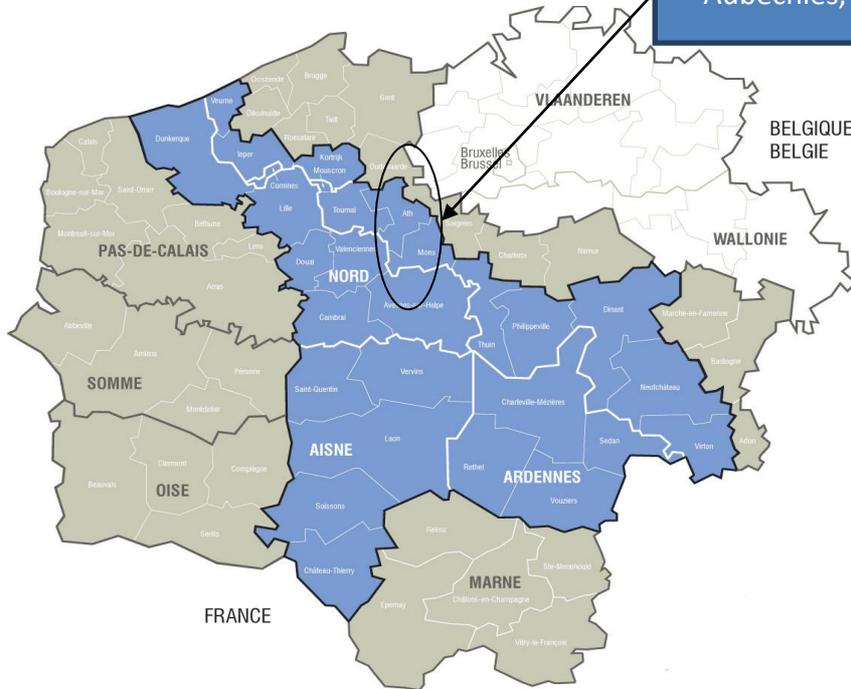
## Romains et Gaulois vous font bon accueil !

Un tronçon de voie romaine s'étend de Bavay (France) à Velzeke (Belgique) en passant par Ath et Aubechies et liaisonne les quatre sites archéologiques.

Grâce aux 10 bornes miliaires et au carnet de route, vous aurez l'occasion de traverser ces sites historiques inégalables et vous offrir un voyage dans le passé. Au fil du chemin et des horizons, vous pourrez découvrir comment **les Gallo-romains, à l'origine de notre civilisation, ont façonné notre paysage.** Anecdotes illustrées et devinettes pour les plus jeunes, faits historiques et données archéologiques pour les plus grands, chacun à son rythme peut ainsi mettre le pied dans les traces de nos ancêtres.

*Faisant fi des frontières,  
la « Voie Romaine »  
représente 85 kilomètres  
de voies signalisées par des  
panneaux routiers qui vous  
conduiront dans les pas des  
Gallo-romains*

Sur les traces des gallo-romains  
(Bavay – France  
Aubechies, Velzeke, Ath - Belgique)



## En pratique

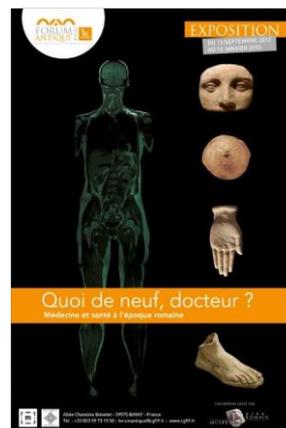
Dates et horaires d'ouverture :

	Vendredi 21/9	Samedi 22/9	Dimanche 23/9
Espace gallo-romain d'Ath	10h-12h et 13h-17h	14h-18h	14h-18h
Archéosite d'Aubechies-Beloeil	9h-17h	<b>Fermé</b>	14h-18h
Forum antique de Bavay, musée archéologique de Département du Nord	9h-12h et 13h-18h	13h-18h	9h-12h et 13h-18h
Provinciaal archeologisch museum - Velzeke	9h-12h et 14h-17h	14h-18h	14h-18h

Offre spéciale pour la Journée de la coopération : sur présentation d'un ticket de visite délivré entre le 21 et le 23 septembre 2012 (tarif plein) par l'un des 4 sites partenaires, une entrée vous est offerte pour découvrir 1 des 3 autres sites lors de ce week-end du 21 au 23 septembre.

## LES ACTIVITÉS DE LA JOURNÉE DE LA COOPÉRATION EUROPÉENNE

Le Forum archéologique antique de **Bavay** vous propose des visites guidées du site archéologique et de l'exposition temporaire du moment "Quoi de neuf, docteur ? Médecine et santé à l'époque romaine".



L'Archéosite d'Aubechies vous dépeint le fonctionnement des voies de communication à l'époque gallo-romaine à 14h30, 15h45 et 17h. Ces visites guidées seront suivies d'une promenade en chaland sur le plan d'eau. L'original de cette embarcation à fond plat, découverte à Pommeroeul, est exposé à l'Espace gallo-romain d'Ath.

L'Espace gallo-romain d'Ath vous emmène faire des balades fluviales gratuites sur des bateaux historiques remarquables, témoins de l'évolution de la navigation fluviale à partir de l'époque gallo-romaine.



### INFORMATIONS ET RENSEIGNEMENTS : « LA VOIE ROMAINE EN TERRITOIRE NERVIEN [WWW.BA-VE.COM]

- **En France :** Bavay, le Forum antique, musée archéologique du Département du Nord (Allée Chanoine Biévelet - 59570 Bavay) - +33 (0)3 59 73 15 50 et forumantique@cg59.fr
- **En Belgique :**
  - Aubechies-Beloeil, l'Archéosite (Rue de l'Abbaye, 1y - 7972 Aubechies) - +32 (0)69/67 11 16 et contacts@archeosite.be
  - Ath, l'Espace gallo-romain (rue de Nazareth, 2 - 7800 Ath) - +32 (0)68/26 92 33 et egr@ath.be
  - Velzeke, le Musée archéologique provincial (Paddestraat 7 - 9620 Velzeke) - +32 (0)9/360 67 16 et pamzov@oost-vlaanderen.be

# Projet « La Voie romaine en territoire nervien » : info clés

Quatre sites archéologiques témoignent des vestiges de l'époque gallo-romaine. Ces sites se trouvent sur le tronçon d'une ancienne voie romaine, longtemps laissée aux oubliettes. Mais les partenaires du projet ont rassemblé leurs énergies pour recréer la route qui menait Bavay (Bagacum, ancien chef-lieu du territoire nervien) à Velzeke en passant par Aubechies et Ath.

## Objectif du projet

Valorisation unique et exclusive d'un tronçon de voie romaine s'étendant sur 85 km (15 en Flandre, 63 en Wallonie, 7 en France). Le produit de route touristique « voie romaine » liaisonne les différents sites afin d'offrir une expérience complète aux visiteurs.

### Budget total :

645.513,28 €

**FEDER** : 323.685,28 €

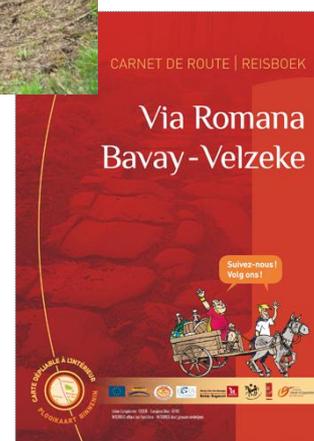
### Période :

1<sup>er</sup> janvier 2009

- 31 décembre 2013

## Résultats

- 10 bornes miliaires reproduisant les bornes antiques complétées de contenus d'interprétation et une signalisation touristique permettent aux visiteurs de suivre le tracé en voiture ;
- un  carnet de route  du visiteur, disponible dans les 4 musées partenaires en deux langues (français et néerlandais). Ludique et pratique, il offre une visite scénarisée et récréative aux familles ;
- le  site internet  du projet, [www.ba-ve.com](http://www.ba-ve.com) offre toute l'information pratique et touristique de la voie romaine et de ses partenaires.



## Zones couvertes par le projet

France	Wallonie	Flandre
Département du Nord	Province de Hainaut	Province de Flandre orientale
Avesnes-Sur-Helpe et Valenciennes	Ath et Tournai	Oudenaarde

### Site Internet

[www.ba-ve.com](http://www.ba-ve.com)

## Partenaires

- Velzeke (Provinciaal Archeologisch Museum)
- Blicquy (Archéosite d'Aubechies)
- Pommeroel (Espace gallo-romain d'Ath)
- Bavay (Forum antique, musée archéologique du Département du Nord)

### 3. Informations pratiques sur les points presse

	Évènement	Heure		Région	Lieu	Adresse
		début	fin			
18-sept	Conférence de presse INTERACT	12h		Bruxelles	<b>BRUXELLES-CAPITALE</b>	Bâtiment Paul-Henri Spaak Rue Wiertz 60 à 1047 Bruxelles
	Conférence de presse Transform	11h		Charleville-Mézières	<b>CHAMPAGNE-ARDENNE</b>	Institut International de la Marionnette 7 place Winston Churchill à 08000 Charleville-Mézières
20-sept	Conférence de presse APBM	14h	14h30	Hénin-Beaumont	<b>PAS-DE-CALAIS</b>	À confirmer
	APBM	14h30	17h	Hénin-Beaumont	<b>PAS-DE-CALAIS</b>	À confirmer
21-sept	Conférence de presse Voie romaine	10h		Aubechies-Beloeil	<b>HAINAUT</b>	Archéosite Rue de l'Abbaye, 1y à 7972 Aubechies
	Voie romaine	9h	17h	Aubechies-Beloeil	<b>HAINAUT</b>	Archéosite Rue de l'Abbaye, 1y à 7972 Aubechies
		9h-12h	14h-17h	Velzeke	<b>FLANDRE ORIENTALE</b>	PAM Paddestraat 7 à 9620 Velzeke
		10h-12h	13h-17h	Ath	<b>HAINAUT</b>	l'Espace gallo-romain rue de Nazareth, 2 à 7800 Ath
		9h-12h	13h-18h	Bavay	<b>NORD</b>	le Forum antique Allée Chanoine Biévelet à 59570 Bavay

	Conférence de presse TransMusSites	18h15	19h	Lille	<b>NORD</b>	Maison natale Charles de Gaulle 9, rue Princesse à 59000 Lille
	TransMusSites	19h		Lille	<b>NORD</b>	Maison natale Charles de Gaulle 9, rue Princesse à 59000 Lille
22-sept	Voie romaine	14h	18h	Velzeke	<b>FLANDRE ORIENTALE</b>	PAM Paddestraat 7 à 9620 Velzeke
		14h	18h	Ath	<b>HAINAUT</b>	l'Espace gallo-romain rue de Nazareth, 2 à 7800 Ath
		13h	18h	Bavay	<b>NORD</b>	le Forum antique Allée Chanoine Biévelet à 59570 Bavay
	Grote Oorlog	13h	18h	Poperinge	<b>FLANDRE OCCIDENTALE</b>	Cimetière de Lijssenthoek (Le cimetière est situé le long du Boescheepseweg, environ 2 kilomètres au sud-ouest du Ring de Poperinge)
	Transform	18h		Charleville- Mézières	<b>CHAMPAGNE- ARDENNE</b>	Église Saint-Rémi Rue de l'Église à 08000 Charleville- Mézières
	TransMusSites	19h		Lille	<b>NORD</b>	Maison natale Charles de Gaulle 9, rue Princesse à 59000 Lille
23-sept	Voie romaine	14h	18h	Aubechies- Beloeil	<b>HAINAUT</b>	Archéosite Rue de l'Abbaye, 1y à 7972 Aubechies
		14h	18h	Velzeke	<b>FLANDRE ORIENTALE</b>	PAM Paddestraat 7 à 9620 Velzeke
		14h	18h	Ath	<b>HAINAUT</b>	l'Espace gallo-romain rue de Nazareth, 2 à 7800 Ath
		9h-12h	13h-18h	Bavay	<b>NORD</b>	le Forum antique Allée Chanoine Biévelet à 59570 Bavay

	Conférence Biodimestica	12h30	13h	Gembloux	<b>NAMUR</b>	Centre Technique Horticole Chemin de la Sibérie, 4 à 5030 Gembloux
	Biodimestica	13h	18h	Gembloux	<b>NAMUR</b>	Centre Technique Horticole Chemin de la Sibérie, 4 à 5030 Gembloux
	Conférence de presse Leiestreek	12h45	14h	Zwevegem	<b>FLANDRE OCCIDENTALE</b>	Centrale électrique Transfo (selon votre GPS rue Transfo ou P. Ferrardstraat 15-21 - 8550 Zwevegem)
	Leiestreek	13h	18h	Zwevegem	<b>FLANDRE OCCIDENTALE</b>	Centrale électrique Transfo (selon votre GPS rue Transfo ou P. Ferrardstraat 15-21 - 8550 Zwevegem)
	Grote Oorlog	13h	18h	Poperinge	<b>FLANDRE OCCIDENTALE</b>	Cimetière de Lijssenthoek (Le cimetière est situé le long du Boescheepseweg, environ 2 kilomètres au sud-ouest du Ring de Poperinge)

## 4. Contacts

### POUR EN SAVOIR PLUS SUR LES EVENEMENTS

#### CONTACT PRESSE INTERREG IV FRANCE-WALLONIE-VLAANDEREN

**Claire Lheureux**

Tél : +32 81.24.94.17

E-mail : [claire.lheureux@interreg-fwvl.org](mailto:claire.lheureux@interreg-fwvl.org)

2, avenue du Sergent Vrithoff

5000 Namur (Belgique)

#### CONTACT PRESSE INTERACT

**Dorothee Fischer**

Tel : +34 961 922 616

E-Mail: [dorothee.fischer@interact-eu.net](mailto:dorothee.fischer@interact-eu.net)

C/Cronista Carreres 11, Puerta 4

46 003 Valencia, Spain

### POUR EN SAVOIR PLUS SUR LES PROJETS

- **APBM (les terrils du Bassin Minier franco-wallon)**

Frédéric Kowalski (Chaine des terrils - Loos-en-Gohelle)

+ 33 (0)3. 21.28.17.28

[frederic.kowalski@chainedesterrils.eu](mailto:frederic.kowalski@chainedesterrils.eu)

- **TransMusSites 14-45 (les sites et musées des 2 Guerres Mondiales)**

Véronique Davidt (Conseil Général du Nord - Culture - Lille)

+33 (0)3.59.73.59.59

[veronique.davidt@cg59.fr](mailto:veronique.davidt@cg59.fr)

- **TransForm (formations et échanges de marionnettistes)**

Centre de la Marionnette de la Fédération Wallonie Bruxelles - Tournai (B)

Françoise Flabat - Directrice

Isabelle Pruvot - Chargée de communication

Email : [maisondelamarionnette@skynet.be](mailto:maisondelamarionnette@skynet.be)

47, Rue Saint Martin  
7500 Tournai  
BELGIQUE  
Tel : +32 (0) 69 88 91 32

- **Mémoire de la Grande Guerre (échanges et collections de la Grande Guerre)**

Lien Phlypo (Westtoer - Sint-Michiels)  
+32 (0)50/ 30 55 00  
info@westtoer.be

- **Biodimestica (conservation du patrimoine fruitier)**

Marc Lateur (Centre technique horticole de Gembloux)  
+32 (0)81.62.52.30  
info@cthagx.be

- **Région de la Lys, de la source à l'embouchure (dynamisation du tourisme dans la Région de la Lys)**

Veerle Mertens et Emmanuel Derdeyn (Toerisme Leiestreek - Courtrai)  
+32 (0)56 24 99 95  
info@toerisme-leiestreek.be

- **La Voie romaine en territoire nervien (voie gallo-romaine reliant 4 sites)**

Claude Demarez (Archéosite et musée d'Aubechies-Beloeil)  
+ 32 (0)69.67.11.16  
contacts@archeosite.be